

Eis Gemeng

Notre commune. Unsere Gemeinde



Gemeng
Konsdref

ALE WÄSCHBUER

Op deser Parkplaz stoung fréier den ale Wäschbuer, déi 2 Becken waren ca.70 cm héich a waren mat klarem Waasser gefëllt. Et war hei wou d'Waasser fir doheem konnt agefëllt ginn a wou d'Fraen d'Wäsch gemaach hunn.

D'Waasser koum vun enger Quell aus den Hôgaarden. Wéi un der Garerstrooss geschafft ginn ass, soll Quell sech en anere Wee gesicht hunn an doduerch huet de Buer kee Waasser méi kritt a war dréchen.

De Wäschbuer ass viru 1965 ofgerappt ginn.

ANCIEN LAVOIR

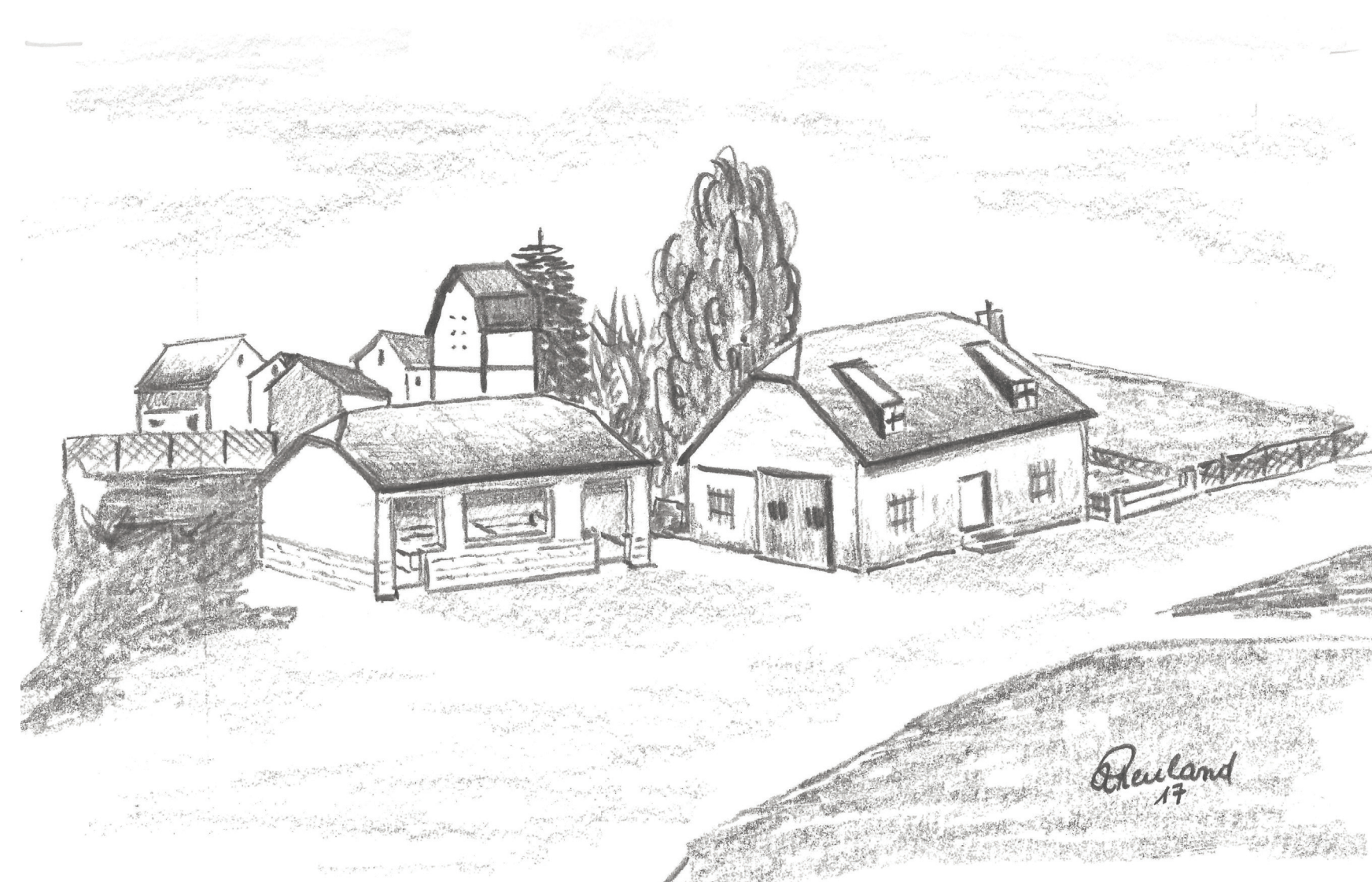
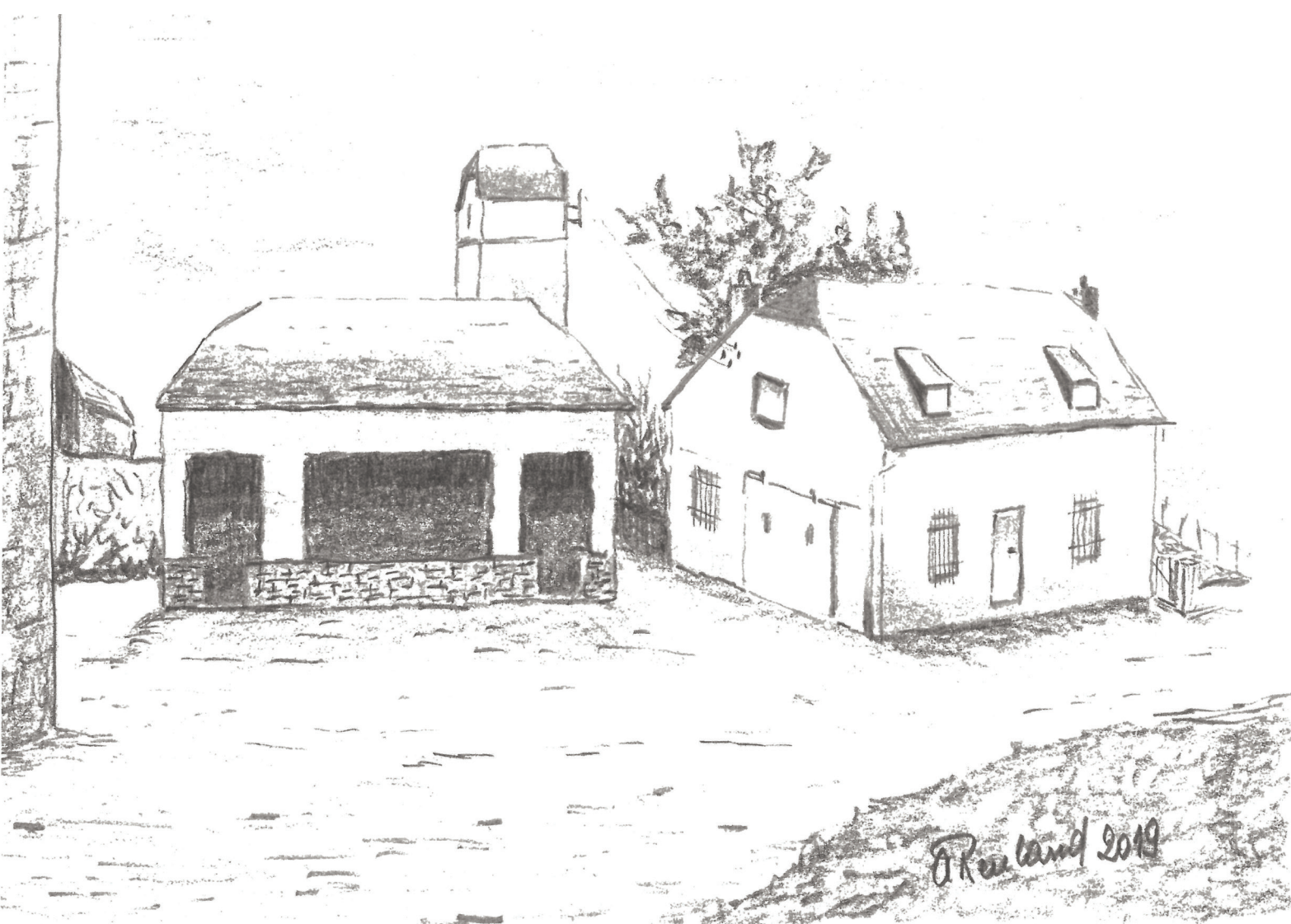
Jusqu'en 1965, ce parking comportait le bâtiment du lavoir public de la localité de Consdorf. Les 2 bassins avaient eu une profondeur de 70 cm et étaient remplis d'eau claire. Ici, les habitants ont pris l'eau dont ils avaient besoin chez eux, ici les ménagères ont lavé les vêtements de leurs proches.

Le lavoir était alimenté par une source du « Hôgaarden ». À la suite de travaux dans la rue de la gare, le cours d'eau s'est asséché.

ALTER WASCHBRUNNEN

Auf diesem Parkplatz befand sich bis 1965 ein Gebäude mit 2 . Diese Brunnenbecken hatten eine Tiefe von 70 cm, welche mit klarem Wasser gefüllt waren. Hier besorgten die Einwohner das Wasser welches sie in ihrem Haushalt benötigten, hier wuschen die Hausfrauen die Kleider ihrer Angehörigen.

Der Brunnen wurde von einer Quelle aus den „Hôgaarden“ gespeist. In Folge von Arbeiten in der Bahnstrasse versiegte der Wasserlauf.



Gemeng Konsdref
8, route d'Echternach L-6212 Consdorf Telefon : 79 00 37 Fax : 79 04 31
E-Mail : commune@consdorf.lu www.consdorf.lu